

ຄຳແນະນຳ

ການສະເໜີຂໍຢູ່ລາວຖາວອນ

ເອກະສານທີ່ຕ້ອງໄດ້ປະກອບ ແລະ ນຳສົ່ງມີ:

1. ໜັງສືຄຳຮ້ອງຂໍດຳລົງຊີວິດຢູ່ ສປປ.ລາວ ຢ່າງຖາວອນ 3 ຊຸດ
2. ໃບແຈ້ງໂທດ (Criminal Record) 3 ສະບັບ
3. ໜັງສືຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບ 3 ສະບັບ
4. ໜັງສືຢັ້ງຢືນຖານະທາງດ້ານເສດຖະກິດ 3 ສະບັບ
5. ໜັງສືຢັ້ງຢືນຮັບປະກັນຈາກບ່ອນທີ່ຈະໄປອາໄສຢູ່ ສປປ.ລາວ 3 ສະບັບ
6. ໜັງສືຢັ້ງຢືນສາຍກ່ຽວພັນກັບພົນລະເມືອງລາວ (ສະເພາະຄົນເຊື້ອຊາດລາວ) 3 ສະບັບ
7. ໜັງສືຢັ້ງຢືນຜົນງານຂອງຕົນ ທີ່ໄດ້ປະກອບສ່ວນຕໍ່ ສປປ.ລາວ (ຖ້າມີ) 3 ສະບັບ
8. ສຳເນົາ (Copy) ໜັງສືຜ່ານແດນ (Passport) 3 ສະບັບ
9. ສຳເນົາ (Copy) ບັດປະຈຳຕົວ ຫຼື ໃບຂັບຂີ່, ບັດຂຽວ ແລະ ບັດ Social Security Card 3 ສະບັບ
10. ໃບຊາຕາການເກີດ ຫຼື ໜັງສືການເກີດ (ຖ້າມີ) 3 ສະບັບ
11. ໃບຢັ້ງຢືນການແຕ່ງຕັ້ງກັບພົນລະເມືອງລາວ (ຖ້າມີ) 3 ສະບັບ
12. ສຳເນົາ (Copy) ໜັງສືຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດລົງທຶນຢູ່ລາວ (ຖ້າມີ) 3 ສະບັບ
13. ຮູບຂະໜາດ 2" x 2" ຈຳນວນ 6 ແຜ່ນ
14. ຄ່າທຳນຽມ 100 ໂດລາສະຫະລັດ ເປັນ Money Order (Pay to: Embassy of Lao PDR).
15. ຊອງສົ່ງກັບ (A prepaid priority return envelope) ຂຽນທີ່ຢູ່ຈາກສະຖານທູດເຖິງໂຕເອງໃຫ້ຈະແຈ້ງ ແລະ ຖືກຕ້ອງ

ໝາຍເຫດ:

- ເອກະສານທັງໝົດຂ້າງເທິງ, ຈະຕ້ອງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ສະຖານທູດລາວທີ່ວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ. ພິຈາລະນາກ່ອນ, ຊຶ່ງຕ້ອງໃຊ້ເວລາ 10 ວັນລັດຖະການ, ຖ້າເຫັນວ່າເອກະສານຄົບຖ້ວນຕາມມາດຖານເງື່ອນໄຂແລ້ວ, ສະຖານທູດຈຶ່ງຈະນຳສົ່ງກັບຄືນຫາເຂົ້າຂອງເພື່ອເອົາໄປຍື່ນຕໍ່ ແລະ ຕິດຕາມເອງຢູ່ກົມພົວພັນຄົນເຊື້ອຊາດລາວຢູ່ຕ່າງປະເທດ, ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ທີ່ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເພື່ອພິຈາລະນາເປັນຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປ.

ທີ່ຢູ່ສະຖານທູດ: Embassy of the Lao P.D.R.

2222 S Street, NW
Washington DC 20008.

Tel: (202) 285-5395, (202) 328-9239, (202) 332-6416 Ext: 205 & 203

ແຕ່ 09:00-12:00 ໂມງ ແລະ 13:00-16:00 ໂມງ, (ຕາມເວລາຢູ່ນະຄອນຫຼວງວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ.)

Fax: (202) 332-4923;

Email: embasslao@gmail.com



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

=====000=====

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ
ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ ດີຊີ

2222 S Street, NW. Washington, DC
Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

ໃບຄໍາຮ້ອງ

ຂໍ້ກັບຄືນ ສປປ.ລາວ ຖາວອນ.

ຮຽນ: ທ່ານ ເອກອັກຄະລັດຖະທູດ ແຫ່ງ ສປປ.ລາວ ປະຈຳສະຫະລັດອາເມລິກາ, ການາດາ

ທີ່ນະຄອນຫຼວງວໍຊິງຕັນ, ດີຊີ

ເລື່ອງ: ຂໍສະໝັກໃຈກັບຄືນເມື່ອຢູ່ ສປປ.ລາວ ຢ່າງຖາວອນ.

- ອີງຕາມ ແນວທາງນະໂຍບາຍ ຂອງລັດຖະບານ ສປປ.ລາວ ທີ່ມີຕໍ່ຄົນເຊື້ອຊາດລາວທີ່ອາໄສຢູ່ຕ່າງປະເທດຜູ້ສະໝັກໃຈກັບຄືນໄປດໍາລົງຊີວິດຢູ່ ສປປ.ລາວ ຢ່າງຖາວອນ.

ຂ້າພະເຈົ້າ ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ:

ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ:/...../....., ສະຖານທີ່ເກີດບ້ານ:

ເມືອງ:ແຂວງ:

ເຊື້ອຊາດ: ສັນຊາດ:

ໜັງສືຜ່ານແດນ (ຫຼືເອກະສານອື່ນທີ່ມີ):

ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ:

..... ໂທລະສັບ:

ອາຊີບປະຈຸບັນ:

ຂໍຖືເປັນກຽດຮຽນມາຍັງທ່ານ ເພື່ອຂໍກັບຄືນເມື່ອດໍາລົງຊີວິດຢູ່ ສປປ.ລາວ ດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ. ດັ່ງນັ້ນ, ຂ້າພະ ເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຍື່ນຄໍາຮ້ອງສະບັບນີ້ມາຍັງທ່ານ ເພື່ອພິຈາລະນາຕາມທາງຄວນດ້ວຍ.

ທີ່: ວັນທີ: / /

ລາຍເຊັນຜູ້ຮ້ອງຂໍ

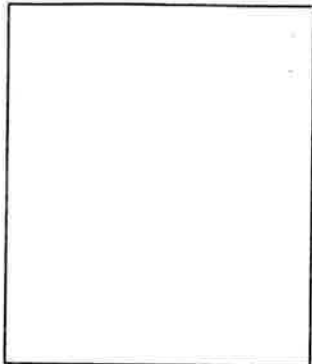


ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ
 ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ

2222 S street, NW, Washington DC 20008
 Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

ຊີວະປະຫວັດ



1. ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ.....
 ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ...../...../.....ສະຖານທີ່ເກີດ: ບ້ານ.....
 ເມືອງ.....ແຂວງ.....
 ປະຈຸບັນຖືສັນຊາດ.....ອາຊີບ.....
 ຫຼື ຫ້າງສີເດີນທາງ (Travel Document) ເລກທີ:.....
 ອອກໃຫ້ວັນທີ...../...../....., ໃຊ້ໄດ້ເຖິງ...../...../.....

ອົງການໃດອອກໃຫ້.....
 ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ.....

.....ເລກໂທລະສັບ.....

ເປັນໂສດ (); ແຕ່ງດອງແລ້ວ (); ເປັນໝ້າຍ (); ເປັນຮ້າງ ().

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ ເມຍ/ຜົວ.....ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ...../...../.....

ທີ່ເກີດ: ບ້ານ.....ເມືອງ.....ແຂວງ.....

ສັນຊາດປະຈຸບັນ.....ອາຊີບ.....

ມີລູກຈັກຄົນ.....ແຕ່ລະຄົນຢູ່ໃສ? ເຮັດຫຍັງ?

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນເດືອນປີ ເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ / ລັດໃດ ?
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

ໝາຍເຫດ: ຖ້າຈຳນວນເກີນກວ່າ 8 ບ່ອນ ໃຫ້ຂຽນຕື່ມໃສ່ເຈ້ຍຕ່າງຫາກ

- ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງຕົນມີຈັກຄົນ ຄົນ; ແຕ່ລະຄົນເຮັດຫຍັງຢູ່ໃສ ?

No.	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ
1				
2				
3				
4				
5				

- ❖ ໝາຍເຫດ: ຖ້າຈຳນວນເກີນກ່ວາ 5 ຫ້ອງນີ້ໃຫ້ຂຽນຕື່ມໃສ່ເຈ້ຍຕ່າງຫາກ

II. ສະພາບຄອບຄົວພໍ່ແມ່ຂອງຕົນເອງ:

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນພໍ່: ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ:/...../.....
 ສະຖານທີ່ເກີດບ້ານ:ເມືອງ:..... ແຂວງ:.....
 ທີ່ຢູ່ກ່ອນອອກຈາກລາວບ້ານ:ເມືອງ:..... ແຂວງ:.....
 ອາຊີບຂອງພໍ່:ຊັ້ນຕໍ່າແໜ່ງໃດ:
 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນແມ່: ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ:/...../.....
 ສະຖານທີ່ເກີດບ້ານ: ເມືອງ: ແຂວງ:
 ທີ່ຢູ່ກ່ອນອອກຈາກລາວບ້ານ:ເມືອງ:..... ແຂວງ:.....
 ອາຊີບຂອງແມ່:ຊັ້ນຕໍ່າແໜ່ງໃດ:
 ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ:

- ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງພໍ່ມີຈັກຄົນ ຄົນ; ແຕ່ລະຄົນເຮັດຫຍັງຢູ່ໃສ ?

No.	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ
1				
2				
3				
4				
5				

- ❖ ໝາຍເຫດ: ຖ້າຈຳນວນເກີນກ່ວາ 5 ຫ້ອງນີ້ໃຫ້ຂຽນຕື່ມໃສ່ເຈ້ຍຕ່າງຫາກ

- ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງແມ່ມີຈັກຄົນ ຄົນ; ແຕ່ລະຄົນເຮັດຫຍັງຢູ່ໃສ ?

No.	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ	ອາຊີບ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ
1				
2				
3				
4				
5				

❖ ໝາຍເຫດ: ຖ້າຈຳນວນເກີນກ່ວາ 5 ຫ້ອງນີ້ໃຫ້ຂຽນຕື່ມໃສ່ເຈ້ຍຕ່າງຫາກ

III. ສາເຫດທີ່ພາໃຫ້ທ່ານເດີນທາງມາປະເທດນີ້:

- ມາຮຽນ ()
- ມາຢ້ຽມຢາມ ()
- ມາແຕ່ງດອງ ()
- ມາໃນນາມຄູ່ໜັ້ນ ()
- ກໍລະນີອື່ນໆ:
- ອອກຈາກ ສປປ.ລາວ ປີໃດ: ມາຮອດປະເທດນີ້ປີໃດ:

ຖ້າວ່າມາຮຽນໃຫ້ຕອບຄຳຖາມລຸ່ມນີ້:

- ທຶນສ່ວນຕົວ ()
- ທຶນລັດຖະບານ ()
- ຫຼືອົງການໃດໃຫ້ທຶນ:
- ຮຽນແຕ່ປີໃດ: ເຖິງປີໃດ:..... ຊື່ໂຮງຮຽນ:.....
-
- ສາເຫດທີ່ພາໃຫ້ຊັກຊ້າໃນການກັບຄືນປະເທດ:

IV. ຜູ້ຮັບປະກັນຢູ່ ສປປ.ລາວ.

- ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ:...../...../.....
- ທີ່ເກີດບ້ານ: ເມືອງ: ແຂວງ:
- ອາຊີບເຮັດຫຍັງ: ຊັ້ນຕໍ່າແໜ່ງໃດ:
- ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນຂອງຜູ້ຄ້າປະກັນບ້ານ: ເມືອງ: ແຂວງ:
- ໂທລະສັບ: ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງທ່ານກັບຜູ້ຮັບປະກັນ:

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍປະຕິຍານດ້ວຍກຽດວ່າ ທຸກຄຳເວົ້າທີ່ໄດ້ຂຽນລົງໃນຊີວະປະຫວັດນີ້ແມ່ນເປັນຄວາມຈິງທຸກປະການ.
ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ລົງລາຍເຊັນໄວ້ ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ.

ທີ່:, ວັນທີເດືອນ.....ປີ.....

ລາຍເຊັນເຈົ້າຂອງປະຫວັດ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

=====000=====

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ
ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ ດີຊີ

2222 S Street, NW. Washington, DC
Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

ຄໍາສໍາພາດ

ສໍາລັບຜູ້ທີ່ສະໝັກໃຈກັບຄືນ ສປປ.ລາວ ຖາວອນ

ເພື່ອສະດວກໃນການຄົ້ນຄ້ວາ ແລະ ພິຈາລະນາຄໍາຮ້ອງຂອງທ່ານ, ຈຶ່ງໃຫ້ທ່ານຕອບຄໍາຖາມດັ່ງລຸ່ມນີ້ໃຫ້ລະອຽດ, ຈະແຈ້ງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ:

1. ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ (ພາສາລາວ):
(ພາສາອັງກິດ):
2. ວັນເດືອນ,ປີເກີດ:/...../..... ສະຖານທີ່ເກີດບ້ານ:
ເມືອງ: ແຂວງ:
3. ເວລາຢູ່ລາວ ທ່ານເຮັດອາຊີບຫຍັງ ? ແຕ່ປີໃດຫາປີໃດ ?
4. ທ່ານ ອອກຈາກ ສປປ.ລາວ ມາປີໃດ ?
5. ອອກຈາກ ສປປ.ລາວ ມາດ້ວຍເຫດຜົນອັນໃດ ?
6. ທ່ານເຄີຍຢູ່ສູນອົບພະຍົບ ປະເທດໄທບໍ ? ສູນໃດ ? ປີໃດຫາປີໃດ?
.....
.....
7. ທ່ານມາຮອດສະຫະລັດອາເມລິກາ ຫຼື ການາດາປີໃດ ?
8. ທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານປະຈຸບັນ:
..... ໂທລະສັບ:
9. ອາຊີບຂອງທ່ານປະຈຸບັນເຮັດຫຍັງ: ລາຍໄດ້ຕໍ່ປີ:
10. ຜ່ານມາທ່ານເຄີຍເປັນສະມາຊິກຂອງສະມາຄົມ ຫຼື ອົງການໃດຂອງລາວຢູ່ຕ່າງປະເທດບໍ ?
.....
.....
11. ຜ່ານມາທ່ານເຄີຍເຂົ້າຮ່ວມອົງການໃດບໍ ? ຖ້າເຄີຍໃຫ້ຕອບຄໍາຖາມລຸ່ມນີ້:
 - ຊື່ຂອງອົງການ:
 - ໃຜເປັນປະທານ:

- ແຕ່ປີໃດເຖິງປີໃດ ? ອອກແລ້ວຫຼືຍັງ ?

12. ຜ່ານມາທ່ານເຄີຍໄປຢ້ຽມຢາມປະເທດລາວຈັກເທືອ ? ປີໃດແດ່ ?

13. ຍາດພີ່ນ້ອງທີ່ໃກ້ສິດຂອງທ່ານ ຢູ່ ສປປ.ລາວ ມີໃຜແດ່ ?

ລ.ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ		ອາຊີບເຮັດຫຍັງ	ສາຍພົວພັນ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ

14. ຍາດພີ່ນ້ອງໃກ້ສິດຂອງທ່ານ ທີ່ຢູ່ຕ່າງປະເທດມີໃຜແດ່ ? ປະເທດໃດແດ່ ?

ລ.ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ		ອາຊີບເຮັດຫຍັງ	ສາຍພົວພັນ	ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢືນຢັນດ້ວຍກຽດວ່າ ຂໍ້ຄວາມທັງໝົດ ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຂ້າງເທິງນີ້ ແມ່ນຖືກຕ້ອງ ແລະ ເປັນຄວາມຈິງທຸກປະ ການ, ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ລົງລາຍເຊັນໄວ້ ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ.

ທີ່:, ວັນທີເດືອນ.....ປີ.....

ລາຍເຊັນເຈົ້າຂອງປະຫວັດ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

=====000=====

ຄໍາປະຕິຍານຕົນເອງ

ຂ້າພະເຈົ້າ (ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ):

ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ:/...../..... ເຊື້ອຊາດ: ສັນຊາດ:

ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ:

ໂທລະສັບ:

ຂໍປະຕິຍານຕົນດ້ວຍກຽດວ່າ ຈະຂໍກັບໄປດໍາລົງຊີວິດຢູ່ບ້ານເກີດເມືອງນອນ, ເພື່ອເປັນພົນລະເມືອງດີຂອງປະເທດ ຊາດ ແລະ ຈະຂໍປະຕິບັດຕາມລະບຽບກົດໝາຍຂອງ ສປປ.ລາວ ຢ່າງເຄັ່ງຄັດ. ຖ້າວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າຫາກມີພິດຕິກໍາ ຫຼື ການກະ ທໍາໃດໆ ທີ່ລະເມີດ ຫຼື ຕ້ານຕໍ່ກົດໝາຍບ້ານເມືອງ ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ໆກ່ຽວຂ້ອງຈົ່ງປະຕິບັດວິໄນຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າຕາມກົດໝາຍຂອງ ສປປ.ລາວ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງລົງລາຍເຊັນໄວ້ ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ.

ທີ່:....., ວັນທີ.....ເດືອນ.....ປີ.....

ລາຍເຊັນ ແລະ ຊື່ແຈ້ງ